

**“PREMIO / PREMI
GJISO FIOR”**

**CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA IN LINGUA FRIULANA
CONCORS INTERNAZIONÂL DI POESIE IN LENGHE FURLANE
edizione / edizion XIII**

**MODULO DI ISCRIZIONE SEZIONE SCUOLA PRIMARIA
MODUL DI ISCRIZION - SEZION SCUELE PRIMARIE**

Istituto Comprensivo o Scuola paritaria:

Istitût Comprensif o Scuele paritarie: _____

Scuola / Scuele _____

Il/La sottoscritto/a / Jo _____

tel. / telefon _____ e-mail _____

in qualità di docente referente per il presente concorso, comunica che l'elaborato (categoria di partecipazione)
/ *tant che docent referent par chest concurs chi, o comunichi che il componiment (categorie di partecipazion):*

Dipingi la Poesia / Piture la Poesie

Poesia / Poesie

è riferito / *al è riferît:*

all'alunno/a – al arlêf/ae arleve _____

alla / ae classe: _____

DICHIARO – O DECLARI

- di aver preso visione del Regolamento della XIII edizione del concorso di poesia in lingua friulana “Premio Gjiso Fior - Concorso internazionale di poesia in lingua friulana” promosso dal Comune di Verzegnis e di accettarlo in ogni sua parte; /
di vê viodût il Regolament de edizion XIII dal concurs di poesie in lenghe furlane "Premi Gjiso Fior - Concors internazionâl di poesie in lenghe furlane" inmaneât dal Comun di Verzegnis e di acetâlu in dutis lis sôs parts;

Il/La sottoscritto/a inoltre: / *Cun di plui, jo:*

- Restituisce il documento “Accordo per la cessione dei diritti d'autore ed informativa sul trattamento dei dati personali” debitamente compilato concedendo al Comune di Verzegnis i diritti di utilizzazione sull'opera./
O consegnî il document "Acuardi pe cession dai dirits di autôr e informative sul tratament dai dâts personâi" compilât in dutis lis sôs parts; o cêt i dirits di ûs de opare al Comun di Verzegnis.

data / *date* _____ firma / *firme* _____

Acuardi pe cession dai dirits di autôr
Informative sul tratament dai dâts personâi articui 13 e 14 dal Reg. 679/16

Tra:

COMUN DI VERZEGNIS

e:

_____ (che lu disarin "AUTÔR")

(non e cognon)

Premetût che:

- il Comun di Verzegnis al à inmaneât la edizion XIII dal CONCORS INTERNAZIONÂL DI POESIE IN LENGHE FURLANE "PREMI GJISO FIOR" (che lu disarin "Progjet");
- il Progjet al è dissiplinât dal Regolament dal CONCORS INTERNAZIONÂL DI POESIE IN LENGHE FURLANE "PREMI GJISO FIOR" che al è disponibil tal sît dal Comun di Verzegnis, te pagjine fate di pueste, e che l'Autôr al declare di vê let e capît;
- par gjestî il Progjet e pes ativitâts di comunicazion e di difusion des Oparis relizadis, e covente la cession dai dirits di ûs;
- intal ambit dal Progjet si podaran fâ regjistracions audio e video dai Autôrs e des Oparis par fins promoziônai e al è pussibil che dopo si publichedin tal sît istituzionâl e tai socials; par doprâ chestis regjistracions, la Scuele che e partecipe e mandarà al Comun di Verzegnis la liberatorie;

Dopo cheste premesse

Lis parts a conveggin tra di lôr e a stipulin chest:

1) Daûr dai articui 10 e 320 dal Codiç Civîl e dai articui 96 e 97 de Leç 22.4.1941, numar 633, "Leç sul dirit di autôr", IL DOCENT REFERENT, fasintlu par se stes e par cui che al à cause, al cêt al COMUN DI VERZEGNIS, a gratis, a timp indeterminât e cence limits teritoriâi, i dirits di doprâ la Opare fate par chest Progjet.

2) jo che o firmi, o declari tant che DOCENT REFERENT, la pacifiche proprietât e disponibilitât dai dirits cedûts su la Opare, ancje dal so titul, e che dopo no fasarai rivendicazions o richiestis e duncje che la Opare presentade e je dal dut originâl; o confermi di jessi jo il docent referent, e che o ai ducj i dirits di disponint. Il docent referent si impegne a solevâ il COMUN DI VERZEGNIS di ogni richiestes economiche par dan o par pretesis che a podaressin domandâ altris sogjets che a svantin dirits su la Opare ogjet di cheste cession; lu soleve ancje di ogni spese che il Comun al podarès vê par gjestî eventuâls vertencis judiziâls o strajudiziâls su la violazion dai dirits di autôr de Opare.

Informative sul tratament dai dâts personâi

-Daûr dai articui 13 e 14 dal Reg. 679/16, si informe che il Titulâr dal tratament al è:

COMUN DI VERZEGNIS, cun sede a Verzegnis – Vie Udin, 2 - Telefon: 0433 2713.

email: segreteria@comune.verzegnis.ud.it Pec: comune.verzegnis@certgov.fvg.it. Cun di plui, si informe che i dâts personâi furnîts pal Progjet, massime il test e lis imagjins che a son te Opare che e je stade mandade, a saran tratâts cun imprescj eletronicis o di cjarte, par podê realizâ il Progjet e par dutis chês altris finalitâts colegadis (par esempi la gjestion amministrative, la valutazion, la premiazion, e v.i.). La fonde juridiche dal tratament e je l'articul 6, paragraf 1, letaris B e C dal Reg. 679/16 (tratament necessari pe esecuzion di un contrat dulà che l'interessât al è part o pe esecuzion di misuris precontratuâls cjapadis sù daûr domande dal stes). Furnî i dâts al è un oblic. I dâts, il test e la imagjin a podaran jessi tratâts dai impleâts dal Titulâr, dal Servizi tesorarie Agenzie des Jentradis, di altris sogjets cjapâts dentry par realizâ e difondi il progjet e la Opare. Si fasaran regjistracions audio e video dal event; dopo, il materiâl al podarà jessi difondût par Internet, tai social network o su altris media. I dâts personâi, il test e la imagjin che a son te Opare a saran archiviâts par 10 agns, po dopo a saran cancelâts dai imprescj informatics dal Titulâr. In cualsisei moment si podaran esercitâ i dirits daûr dai articui 15 e seguitîfs dal Reg. 679/16 fevelant cul Titulâr dal tratament. I uficis amministratîfs a son a disposizion par dâ altris informazions sul esercizi dai dirits, sui contats dal Responsabil de Protezion dai Dâts (RPD/DPO) e sul tratament dai Siei dâts personâi. In alternative, chestis informazions si puedin consultâ tal sît web.

Su la fonde di ce che al è stât dit parsore, l'AUTÔR al concêt i dirits di doprâ la Opare che e je stade fate par chest Progjet, daûr di ce che al è specificât tal Regolament dal CONCORS INTERNAZIONÂL DI POESIE IN LENGHE FURLANE "PREMI GJISO FIOR".

data / date _____

firma / firme _____